ΕΚΘΕΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠ' ΑΚΡΟΑΤΗΡΙΟΥ ΣΥΖΗΤΗΣΗ
στην υπόθεση C-218/89 *

I — Εφαρμοστέες κοινοτικές διατάξεις

Η κλάση 9030 της συνδυασμένης ονοματολογίας, που περιέχεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256, σ. 1) αφορά «ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια), αναλυτές φάσματος και άλλα όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο των ηλεκτρικών μεγεθών, όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή ανίχνευση των ακτινοβολιών άλφα, βήτα, γάμα, X, κοσμικών ή άλλων ακτινοβολιών ιονισμού». Περιλαμβάνει ειδικότερα τα εξής όργανα και συσκευές:

— όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή την ανίχνευση των ακτινοβολιών ιονισμού·

— καθοδικά ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια) και καθοδικούς ταλαντογράφους (παλμογράφους)·

— άλλα όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο της τάσεως, της εντάσεως, αντιστάσεως ή ισχύος του ηλεκτρικού ρεύματος, χωρίς διάταξη καταγραφής·

— άλλα όργανα και συσκευές, ειδικά κατασκευασμένα για την τεχνική των τηλεπικοινωνιών (παραδείγματος χάρη υψόμετρα, κερδόμετρα, παραμορφωσίμετρα, ψοφόμετρα)·

— άλλα όργανα και συσκευές. Αυτά υπάγονται στη διάκριση 9030 81 90, εφόσον είναι εξοπλισμένα με διάταξη καταγραφής και δεν προορίζονται για πολιτικά αεροσκάφη.

Η συνδυασμένη ονοματολογία περιέχει, περαιτέρω, τη διάκριση 8471 20, που περιλαμβάνει «μηχανές αυτόματες επεξεργασίας πληροφοριών, αριθμητικές, που φέρουν, στο ίδιο περίβλημα, τουλάχιστον μια κεντρική μονάδα επεξεργασίας και, ανεξάρτητα από το αν συνδυάζονται ή όχι, μία μονάδα εισόδου και μία μονάδα εξόδου». Κατά τη σημείωση 1, στοιχείο m, του τμήματος XVI, που περιέχει και τη διάκριση 8471 20, τα «είδη του κεφαλαίου 90» δεν εμπίπτουν στο τμήμα αυτό.

II — Πραγματικά περιστατικά και διαδικασία

1. Η Oberfinanzdirektion του Βερολίνου εξέδωσε για την εταιρία Shimadzu Europa GmbH (στο εξής: Shimadzu) έξι δεσμευτικές τελωνειακές γνωματεύσεις για τις συσκευές που αυτή η εταιρία χαρακτηρίζει ως συσκευές επεξεργασίας πληροφοριών (Dataprozessoren) ή «Computer incorporated». Σύμφωνα με την περιγραφή των εμπορευμάτων, σε τέσσερις περιπτώσεις πρόκειται για συσκευές επεξεργασίας πληροφοριών με πίνακα χειρισμού, υπολογιστή, μετατροπέα, ηλεκτρικές θέσεις επεκτάσεως, ηλεκτρονικά δομικά στοιχεία καθώς και συνδεδεμένο με σύρμα εκτυπωτή/σχεδιαστή, και, σε δύο άλλες περιπτώσεις, για συσκευές που συνιστούν ολοκληρωμένα συστήματα με πίνακα χειρισμού, υπολογιστή,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

μετατροπέα, εκτυπωτή/σχεδιαστή, ηλεκτρικές θέσεις επεκτάσεως και ηλεκτρονικά δομικά στοιχεία. Κατά την περιγραφή τους στις δεσμευτικές τελωνειακές γνωματεύσεις όλες οι συσκευές χρησιμεύουν στη μέτρηση ηλεκτρικών σημάτων εξωτερικών συσκευών αναλύσεως και στη μετατροπή τους σε ψηφιακά σήματα, που συγκρίνονται και τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας με εκ των προτέρων προγραμματισμένα δεδομένα.

Η Oberfinanzdirektion κατέταξε τα εμπορεύματα αυτά ως « συσκευές για τη μέτρηση ηλεκτρικών μεγεθών (λήψη και ανάλυση σημάτων) με διάταξη καταγραφής, μη προοριζόμενες για πολιτικά αεροσκάφη » στη διάκριση 9030 81 90 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Με την ασκηθείσα ύστερα από την απόρριψη της σχετικής διοικητικής ενστάσεως προσφυγή, η προσφεύγουσα ζητεί να ακυρωθούν οι δεσμευτικές τελωνειακές γνωματεύσεις και να αναγνωριστεί ότι οι συσκευές υπάγονται στη διάκριση 8471 20 της συνδυασμένης ονοματολογίας. Ισχυρίζεται ότι οι συσκευές χρησιμοποιούνται στη χρωματογραφία. Οι ανιχνευτές που χρησιμοποιούνται στη χρωματογραφία ανιχνεύουν φυσικά μεγέθη ως αποτέλεσμα αναλύσεως, τα οποία διοχετεύονται υπό μορφή ορισμένης ηλεκτρικής τάσεως στις δασμολογητέες συσκευές και αριθμοποιούνται στον υπολογιστή τους. Η επεξεργασία των δεδομένων της κεντρικής μονάδας διενεργείται βάσει δεδομένων μαθηματικών τύπων. Κατά την επεξεργασία των σημάτων κρίσιμη δεν είναι η απόλυτη τιμή του μεταφερομένου ηλεκτρισμού, αλλά η μεταβολή στον χρόνο των φυσικών δεδομένων. Τα αριθμοποιημένα δεδομένα αποθηκεύονται εν τω μεταξύ σε μονάδα μνήμης. Λόγω του τρόπου αυτού λειτουργίας, η συσκευή δεν προσφέρεται για μέτρηση ηλεκτρικού μεγέθους, επειδή το ηλεκτρικό μέγεθος (εν προκειμένω η τάση) εξυπηρετεί απλώς τη μεταφορά των φυσικών δεδομένων, των μόνων που πράγματι ενδιαφέρουν εν προκειμένω. Οι συσκευές πρέπει να καταταγούν στη διάκριση 8471 20 της συνδυασμένης ονοματολογίας, επειδή διαθέτουν κεντρική μονάδα, μονάδα εισόδου, μονάδα εξόδου και μονάδα μνήμης και, επομένως, πληρούν όλα τα κριτήρια για τη δασμολογική αυτή κατάταξη.

2. Το Bundesfinanzhof στη Διάταξη περί παραπομπής κλίνει υπέρ της απόψεως ότι οι επίμαχες συσκευές δεν μπορούν να υπαχθούν στην κλάση 9030. Θεωρεί ότι η κλάση αυτή αναφέρεται μόνο σε συσκευές που χρησιμεύουν στη « μέτρηση », έχουν δηλαδή ως προορισμό τη μέτρηση ορισμένων μεγεθών και την παροχή ενδείξεων για την αξία τους. Αντίθετα, το γεγονός ότι ο τρόπος λειτουργίας μιας συσκευής στηρίζεται σε τεχνική διαδικασία μετρήσεως δεν την καθιστά συσκευή μετρήσεως. Οι επίμαχες συσκευές μετρούν μεν ηλεκτρικά μεγέθη, με αυτές δεν σκοπείται όμως η παροχή ενδείξεων, δηλαδή η « μέτρηση » των μεγεθών αυτών.

Εξάλλου, η Επιτροπή αποφάσισε με τους κανονισμούς (ΕΟΚ) 2334/83, της 11ης Αυγούστου 1983 (ΕΕ L 224, σ. 14), και 1368/87, της 18ης Μαΐου 1987 (ΕΕ L 130, σ. 5) για την κατάταξη εμπορευμάτων στη δασμολογική κλάση 90. 28 A II α του κοινού δασμολογίου, ότι συσκευές παρόμοιες με τις επίμαχες πρέπει να καταταγούν ως « συσκευές για τη μέτρηση ηλεκτρικών μεγεθών », και μάλιστα ότι « η σύγκριση των αποτελεσμάτων αναλύσεως που έχουν μετατραπεί σε ηλεκτρικά μεγέθη με τα προγραμματισθέντα δεδομένα ... αποτελεί μέτρηση ». Κατά την άποψη της Επιτροπής η παροχή ενδείξεων για τα μετρούμενα μεγέθη δεν περιλαμβάνεται επομένως στη « μέτρηση ». Από αυτό προκύπτει, κατά το Bundesfinanzhof, ότι οι κανονισμοί 2334/83 και 1368/87,

καθώς και ο κανονισμός (ΕΟΚ) 646/89 της Επιτροπής, της 14ης Μαρτίου 1989, για την αντικατάσταση σε ορισμένους κανονισμούς σχετικά με την κατάταξη εμπορευμάτων των κωδικών που θεσπίστηκαν βάσει της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου που άρχισε να ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 1987 από τους κωδικούς που θεσπίστηκαν βάσει της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΕΕ L 71, σ. 20), θα ήταν ανίσχυροι, αν ο όρος « μέτρηση » που χρησιμοποιείται στην κλάση 9030 της συνδυασμένης ονοματολογίας είχε την έννοια προς την οποία κλίνει το Bundesfinanzhof.

3. Για τον λόγο αυτό το Bundesfinanzhof, με Διάταξη της 16ης Ιουνίου 1989, ανέστειλε τη διαδικασία και υπέβαλε στο Δικαστήριο το εξής προδικαστικό ερώτημα:

« Πρέπει η κλάση 9030 της συνδυασμένης ονοματολογίας να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι περιλαμβάνει και μικρομετρητές για τη χρωματογραφία του είδους που περιγράφεται στην παρούσα αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως; »

Η Διάταξη του Bundesfinanzhof πρωτοκολλήθηκε στη Γραμματεία του Δικαστηρίου στις 13 Ιουλίου 1989.

4. Κατά το άρθρο 20 του Πρωτοκόλλου περί του Οργανισμού του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας γραπτές παρατηρήσεις κατέθεσαν η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εκπροσωπούμενη από τον νομικό σύμβουλο Jörn Sack, επικουρούμενο από τη Renate Kubicki, υπάλληλο του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, που έχει τεθεί στη διάθεση της νομικής υπηρεσίας της Επιτροπής στο πλαίσιο της ανταλλαγής μεταξύ εθνικών και κοινοτικών υπαλλήλων.

5. Κατόπιν εκθέσεως του εισηγητή δικαστή και μετά από ακρόαση του γενικού εισαγγελέα, το Δικαστήριο αποφάσισε να προχωρήσει στην προφορική διαδικασία χωρίς προηγούμενη διεξαγωγή αποδείξεων.

6. Με Διάταξη της 13ης Ιουνίου 1990 το Δικαστήριο ανέθεσε την υπόθεση στο τρίτο τμήμα.

III — Περίληψη των γραπτών παρατηρήσεων που κατατέθηκαν ενώπιον του Δικαστηρίου

Μόνο η Επιτροπή κατέθεσε γραπτές παρατηρήσεις.

Ισχυρίζεται ότι πρόκειται για το ζήτημα αν οι μικρομετρητές για τη χρωματογραφία πρέπει να θεωρηθούν ως « όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ή τον έλεγχο ηλεκτρικών μεγεθών » εμπίπτουσες στην κλάση 9030 της συνδυασμένης ονοματολογίας.

Κατά την Επιτροπή στην απάντηση αυτή προσήκει καταφατική απάντηση σύμφωνα με την ερμηνεία της δασμολογικής διακρίσεως 90. 28 A II α (« ... άλλα όργανα και συσκευές για τη μέτρηση ηλεκτρικών μεγεθών ») του κοινού δασμολογίου που ίσχυε μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1987 η οποία ακολουθείται από την Επιτροπή στους προαναφερθέντες κανονισμούς 2334/83, 1368/87 και 646/89, καθώς και τον κανονισμό 2054/83, της 20ής Ιουλίου 1983, σχετικά με την κατάταξη εμπορευμάτων στη διάκριση 90. 28 A II α του κοινού δασμολογίου (ΕΕ L 202, σ. 7), καθώς και στην απόφαση περί δασμολογικής κατατάξεως που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα 1986, C 102, σ. 5.

Ωστόσο, κατά την Επιτροπή, είναι αμφίβολο αν αυτή μπορεί να διατηρήσει τη νομική της άποψη μετά την απόφαση του Δικαστηρίου της 28ης Φεβρουαρίου 1989, ICT και BFI Electronique SA (C-19/88, Συλλογή 1989, σ. 577). Στην απόφαση αυτή το Δικαστήριο έκρινε ότι ως « συσκευές για τη μέτρηση ηλεκτρικών μεγεθών » πρέπει να θεωρούνται μόνο συσκευές που προορίζονται για τον προσδιορισμό ηλεκτρικών μεγεθών, ενώ δεν υπάγονται στην κατηγορία αυτή συσκευές που εκτελούν άλλες λειτουργίες (στην περίπτωση που κρίθηκε από το Δικαστήριο: ηλεκτρικά δομικά στοιχεία), ακόμη και αν προσδιορίζουν και μετρούν προς τούτο ηλεκτρικά μεγέθη.

Κατά την Επιτροπή οι συσκευές που αποτελούν αντικείμενο της κύριας δίκης πραγματοποιούν κατά βάση μετρήσεις ηλεκτρικών μεγεθών, δεν περιορίζονται όμως στην παροχή ενδείξεων για την αξία ηλεκτρικών μεγεθών· η λειτουργία τους συνίσταται στη λήψη (άρα και τη μέτρηση) της εντάσεως των ηλεκτρικών σημάτων, τα οποία εκτιμώνται συγκρινόμενα με αποθηκευμένα δεδομένα. Αυτό αρκεί κατά την απόφαση της 28ης Φεβρουαρίου 1989 για τον αποκλεισμό, εν προκειμένω, του χαρακτηρισμού τους ως συσκευών μετρήσεως.

Η Επιτροπή θεωρεί μεν ότι η άποψη που υποστήριζε μέχρι τώρα ήταν πειστική, εκκινεί όμως από την αφετηρία ότι το Δικαστήριο θα ακολουθήσει τη γραμμή της νομολογίας του, επειδή το σύστημα και το γράμμα της συνδυασμένης ονοματολογίας δεν αποκλίνει από εκείνα της παλαιάς ονοματολογίας που αφορούσε η απόφαση της 28ης Φεβρουαρίου 1989.

Ασφαλώς, η απόφαση αυτή αφορούσε, κατά την Επιτροπή, τον διαχωρισμό των συσκευών μετρήσεως από τις συσκευές ελέγχου, ενώ στην προκειμένη περίπτωση πρέπει να εξεταστεί αν οι επίμαχες συσκευές θα μπορούσαν να θεωρηθούν επικουρικά ως συσκευές για τον έλεγχο ηλεκτρικών μεγεθών. Σύμφωνα όμως με το πνεύμα της αποφάσεως του Δικαστηρίου, ως συσκευές ελέγχου θα έπρεπε να θεωρηθούν μόνον εκείνες που έχουν ως προορισμό τον απλό έλεγχο της υπάρξεως ηλεκτρικών μεγεθών και, ενδεχομένως, τη διαπίστωση των ιδιοτήτων τους. Οι συσκευές που αφορά η κύρια δίκη χρησιμοποιούν, ωστόσο, ηλεκτρικά σήματα και αξίες προκειμένου να επιτρέψουν διαπιστώσεις φαινομένων σχετικών με τη σύνθεση ουσιών και όχι με ηλεκτρικά μεγέθη.

Κατόπιν των προεκτεθέντων το Δικαστήριο πρέπει, κατά την Επιτροπή, να δώσει αρνητική απάντηση στο υποβληθέν ερώτημα. Η Επιτροπή δεν θα παραλείψει, κατ' ακολουθία της αποφάσεως, να αντλήσει τα αναγκαία συμπεράσματα για την άσκηση των εξουσιών που της έχουν ανατεθεί.

F. Grévisse
εισηγητής δικαστής